

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9 Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited "Second class mail registration number 0009"

防阻非移民工作將製發 新社會保險工作證

渥太華加新社電：移民部長安德拉斯斯今天稱，其部門於未來數月中，正面臨重大難題，擬訂新移民法例，以發展統計，及修訂失業保險法例。

在移民及人力工會會議上致詞時，安德拉斯斯稱，全國人士對移民政策的高度關注顯示出，移民與實際影響加拿大生活的事實存在。移民部長建議，使用一種更對非移民入境證，以收控制非移民入境之效。

「我們的職業證系統是准許僱主聘請非移民來做臨時工作」。

該移民部亦正考慮對非移民發出一種特殊的社會保險證(工作證)，安德拉斯斯稱，此種新社會保險證，足以阻礙非移民及非法移民進行非法工作，同時更使其部門對僱主等人士加以控制。

無論派報或郵寄	每月三元
每季九元	半年十八元
全年三十六元	零售每份一毛五

（歲次乙卯年九月初六日）

無誤國誌 忠誠救國 萬民除奸

是否控制物價工資尚待分曉 政府訂製計劃 對付經濟危機

（渥太華加新社）星期四晚內閣經過長時間會議，達成經濟計劃報告書，財長麥當奴會談之後，鬆一口氣說，這是一場空前的戰爭，戰爭的對象是通貨膨脹和失業問題。

但陶杜首相不同意財長用戰爭一詞，他認不希望與任何人開戰，人民要求政府採取行動，我們就用行動來對付此而已。

陶杜首相稱，這份心血結晶的報告書，在下星期省長會議之前，不會公開，有關政府是否採取控制工資和物價政策，財長謂不久你們便可知道了。

（渥太華加新社）陶杜首相昨天謂各省長工商領袖將有機會發表他們對政府新經濟全套計劃的意見。

據首相對記者透露，下週一省長會議議程樂意聽聞他們對新經濟計劃的評論。

首相曾晤省長後隨即與工商領袖會談，以聽取他們的批評。

（渥太華加新社）加拿大經濟特別委員會主席史密施稱，因為加拿大是一個公開貿易的國家，我們很難實行控制工資和物價，且會引起國內局勢緊張，因此我們希望尋求其他途徑來解決經濟問題。

首相曾晤省長後隨即與工商領袖會談，以聽取他們的批評。

（渥太華加新社）陶杜首相昨天謂各省長工商領袖將有機會發表他們對政府新經濟全套計劃的意見。

據首相對記者透露，下週一省長會議議程樂意聽聞他們對新經濟計劃的評論。

首相曾晤省長後隨即與工商領袖會談，以聽取他們的批評。

日皇過處槍手被捕

（聖地牙哥美聯社電）一名青年昨日因涉嫌對日皇裕仁生命安全有威脅被捕，據警方報告，日皇經過一超級公路地下道後片刻，即在公路上被捕。一名持有一枝上準望遠鏡的來福槍。

該名青年，被搜出裝有子彈，車上有手槍，但被捕後欲自殺，我員只是想一見日皇真面目而已。

該青年約廿歲，日皇裕仁於上午十一時乘車經過該吊橋前往港口島，就在十一時前數分鐘逮捕該男子。

日皇及其隨員於十時五十分乘飛機離開聖地牙哥。

巴律赴京討論移民

（渥太華加新社）省長巴律稱：當週一參加渥太華經濟會議時，他將與陶杜首相討論移民政策。

巴律謂：該會議將不會有大有成就，因事前聯邦政府未予各省充分資料研究。

（渥太華加新社）加拿大官方發言人謂，他們感覺美國政府，似乎不大了解加拿大方面的能源政策。

外交部長麥傑泉謂，下星期美國國務卿基辛格訪加，我們將與他，討論有關加拿大本身重要問題。

美兩公民將離南越 拘押報導是宣傳

（曼谷加新社電）兩名美國公民今天稱：臨時革命政府似乎改變星期不批准美國公民離南越的政策。其中一名美國人於去月離開南越。

他們兩人均於週二從西貢抵達此間，他們乘飛機噴射包機抵此，他們要求不要公佈他們的名字。

較早時，估計有四十至五十名美國人仍滯留南越，不獲准離去。當時政府有關當局指稱南越臨時政府控制着此批美國人作為政治性工具。

西貢移民官員對美國公民稱：他們不批准他們離去，因為美國反對南北兩越申請人聯合會，惟此間的美國人稱：南北越外交官員對此均否認，他們認爲此種報導，只是美國的煽動宣傳。

感恩節本報休假

十月十三日(星期一)感恩節(又稱謝神節)爲法定公眾假期，本報依法是日休一天至十四日(星期二)照常出版，特此公告。

大漢公報謹啓

美批准派員駐西奈

（華盛頓美聯社電）美國會順利通過派五百名美技術人員進駐西奈半島電子監察站的提案。

該案以四比一，間內奈和平臨時協約國履行義務中一部份，昨以二百四十四票對六十九票順利批准。

（巴塞隆納美聯社電）西班牙游擊隊對六十九名西奈游擊隊員。

西國游擊隊殺人傷警

（巴塞隆納美聯社電）西班牙游擊隊對六十九名西奈游擊隊員。

（馬德里美聯社電）西班牙政局現正陷入極左派與極右派的衝突中，似乎非法游擊隊下野，政局無法平靜。

八十二歲的法朗哥總統，仍執掌最高權力，但最近軍隊最高統帥公開演說，希望王子波本能成爲法朗哥的繼承人。

（里斯本美聯社電）激進派的軍隊和革命份子單位，拒絕響應總統法朗哥對軍隊的律法，他們謂要與他們的槍保護受壓迫的人民。

很明顯地看出今日葡萄牙政治的動向，分爲兩大集團，極端左翼與極端右翼，雙方均極端左翼，他們不滿法朗哥總統，希望社會黨，他們全力支持中士維杜的政變。

中美銀行業務溝通

（三藩市美聯社電）美國銀行爲世界最大的商業銀行宣佈，與中國銀行間的來往關係溝通。

美國銀行謂，這種溝通包括郵政，電報和個別顧客非商業性的銀匯等。

省府干涉罷工生效

林業首倡受命各行業計劃復工 有等希將期限延遲四十八小時

（渥太華加新社）省長艾巴特，宣佈省府干涉罷工生效，林業首倡受命各行業計劃復工，有等希將期限延遲四十八小時。

（渥太華加新社）省長艾巴特，宣佈省府干涉罷工生效，林業首倡受命各行業計劃復工，有等希將期限延遲四十八小時。

幾個動盪紛亂的家國

（馬德里美聯社電）西班牙政局現正陷入極左派與極右派的衝突中，似乎非法游擊隊下野，政局無法平靜。

八十二歲的法朗哥總統，仍執掌最高權力，但最近軍隊最高統帥公開演說，希望王子波本能成爲法朗哥的繼承人。

（里斯本美聯社電）激進派的軍隊和革命份子單位，拒絕響應總統法朗哥對軍隊的律法，他們謂要與他們的槍保護受壓迫的人民。

很明顯地看出今日葡萄牙政治的動向，分爲兩大集團，極端左翼與極端右翼，雙方均極端左翼，他們不滿法朗哥總統，希望社會黨，他們全力支持中士維杜的政變。

葡國左右難解難分 法朗哥似非走不可

（里斯本美聯社電）葡萄牙政局現正陷入極左派與極右派的衝突中，似乎非法游擊隊下野，政局無法平靜。

八十二歲的法朗哥總統，仍執掌最高權力，但最近軍隊最高統帥公開演說，希望王子波本能成爲法朗哥的繼承人。

（里斯本美聯社電）激進派的軍隊和革命份子單位，拒絕響應總統法朗哥對軍隊的律法，他們謂要與他們的槍保護受壓迫的人民。

很明顯地看出今日葡萄牙政治的動向，分爲兩大集團，極端左翼與極端右翼，雙方均極端左翼，他們不滿法朗哥總統，希望社會黨，他們全力支持中士維杜的政變。

西駐法公署被攻擊

（巴黎路透電）一羣自稱爲西班牙巴士的游擊隊，昨進攻此間的西班牙軍事公署，擊斃軍隊長維利被游擊隊中三槍，但醫生說，他已沒有生命危險。

（華盛頓路透電）美國駐聯合國大使官美，罵烏干達總統穆塞veni一種「種族的創子手」，今天得到美國總統福特認可，白宮發言人謂總統完全支持這種說法。

九月生活指數報告

（渥太華加新社）據加拿大統計局報告，九月份生活指數又作輕微上升，上升率爲百分之二之十份之二，但由六月到八月之間上升率爲百分之四。

關於加國通貨膨脹和失業問題，陶杜首相已定於十月十三日謝恩節召開省長會議，謀求控制和解決。

九月份生活指數物價價格稍降，特別是蔬菜和牛肉，但豬肉價格又再次上升，較之去年已漲了百分之四十三。

能源內價格普遍上升，煤氣和電力均加價，做或生活指數的上揚，除了食物的指數之外，消費的指數上升百分之二之十份之二。

和去年比較六月上升百分之二點五，七月上升百分之二點四，八月上升百分之二點四，九月份上升百分之二點七。

滿城護士進行罷工

（滿地可加新社電）本市五間主要醫院已將門診部關閉，打發病人回家，因爲六千名護士正在進行罷工。

據悉，滿地可以外的醫院，亦將採取一致行動。

郵工進行正行 罷工受遭工罷涉干詩卑

（溫尼辟加新社電）擁有二萬三千名會員的郵政工會主席戴維遜，今日在此間呼籲郵政工人，支持工會的罷工行動。

在三百九十名工人喝采聲中，戴維遜稱，除非我們得到我們的要求，否則我們爭持到底。

戴維遜在接受訪問時謂，他相信大部份工人支持工會的行動，但他又補充稱，我們亦應準備返回談判席上。

戴維遜批評郵政總長麥卡斯基沒有誠意與工會談判，他同時抨擊新民主黨政府，最近在省議會干預罷工之不當。

郵政工人現在工資每小時四元五角九仙，要求每小時加薪三元二角六仙，即每小時七元八角五仙，以一年合約，政府方面答應每小時五元五角九仙，雙方尚有一段距離。

死刑將獲通過廢除

（多倫多加新社電）檢察長亞爾文，相信廢除死刑問題會得到內閣贊同，他謂一般市民均認爲死刑可以嚇阻兇殺案件的發生，其有些犯案者，他們根本上不被死刑阻嚇。

亞爾文也認爲，認爲死刑不能減少兇殺案，同時認爲殺死警員和獄警，判決死刑爲不公，他認應該沒有這樣一條例外的法例。

亞爾文謂，關於槍械管制問題，他已經提交內閣，要求槍械管制條例。

首相求減稅不獲准

（滿地可加新社電）陶杜首相位於聖侯活地方的產業，被徵收稅項八百九十三元，首相認爲該項稅額過高，因爲該產業價值四萬四千六百五十元，地地六百三十二畝，徵收稅額不能超過百分之二，但現在在的稅額已超過百分之二，滿地可稅局當局，經過最後審查之後，決定拒絕首相的要求。

乃磨發生油站爆炸

（乃磨加新社電）乃磨今日全力展開調查，有關此地一油站，昨日晨早所發生的爆炸事件。

據報該油站發生於清晨三時十五分，爆炸力頗爲強烈，所有玻璃窗戶全被毀壞，建築物二十尺以外均受波動。

特稿

參加廿三屆洪懇歸來追記

各代表為此臨時動議，前往拜訪中華人民共和國駐加拿大大使章文晉，且同時順道訪問雲中區國會議員司法部長巴斯福，與雲東區國會議員李德棟，蒙兩議員派員指導全體代表參觀加拿大上下議院大廈，並合影留念。

大會於九月二十日閉幕後，車詩省代表團一行二十名，由都城乘飛機往美國紐約，訪問美國毛治黨總支部及美洲總部。當時該兩機構辦事十餘人，在機場迎接，盛裝招待。天下洪門一家親，又得一證明。翌日，該兩總支部召開歡迎代表座談會，交換加美兩國黨務狀況，檢討美洲總部之黨務計劃。賓主誠懇交談，氣氛甚為輕鬆愉快。

九月二十一日全體代表團離紐約飛返加國滿地可訪問。滿地可分部辦事黃金鈞、陳子雄、黃惠文、李少華、及十多名青年黨員等在機場迎接。車回旅店休息後，同晚九時半滿地可分部召開歡迎晚會，有音樂助興，參加黨員有百多人，二十二日黃金鈞叔父得全體代表參觀該支部擬購置之樓宇，並致歡迎辭。同日全體代表乃各別乘飛機返原居地。至此，全加二十三屆代表大會乃告一段落。

獄中囚犯有背語 (香港通訊) 香港無奇不有，除黑社會有「背語」外，獄中囚犯也有背語，至於這些獄中專用的術語，始於何時，創於何日，自是無可稽考。現探錄若干，以供「欣賞」。(括號內為解釋) 監頭(監獄長)，二手(主任督導員)，三手(高級督導員) 柳記(獄警)，擺堆(大便)，擺柳(小便)，打雀(抽煙)，釘蓋(雜倉)，拜山(探監)。

尋人啟事 偉：我已拋棄一切到此，念過去，無須自己一個人過着痛苦生活，希速和我聯絡，請電二五四·二七七和盧神交洽。

餐館生意運實業平賣 單仔餐館，磚樓堅固，生意暢旺，適合家庭式經營，樓下兩房一廳浴廁，居住方便。樓上餐館營業，生財用具齊備，現因人工缺乏，迫於出賣，取價極平，好過買屋，勿失良機，先到允得，請電話二五三·〇七四八接洽。

華★華★高★雲 行發大竹炮棧隆生

遠東珠寶金行 Far East Jewellery & Gold Co. Ltd. 溫哥華緬街五三五號 535 Main St., Van., B.C. V6A 2V1 Canada Tel: 681-0430 裝修 竣工 聘請鐘錶技工 經營生意良機莫失 夜總會生意出賣 近華埠有土庫出租 中西西厨及金拾數名 壹年新屋業主自賣 文華花店 Mandarin Florist 154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C. Tel: 687-9605

宜女企怡壹名 好餐館出賣 宜中西厨壹名 代理出入口稅經紀 夜總會生意出賣 近華埠有土庫出租 中西西厨及金拾數名 壹年新屋業主自賣 文華花店 Mandarin Florist 154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C. Tel: 687-9605

新華國貨公司 New China Merchandise Ltd. 265 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1P2 Tel: 681-6037 好消息 大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD. 湯天豪 投資房地產 買賣房屋 工商樓宇 公家大廈 各種生意 實業貸款 免費估價 歡迎詢問 TEL: HOWE TONG 687-2215, 325-0527 200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada

滿地可銀行 Bank of Montreal The First Canadian Bank 華埠支行新址片打東街一七八號 利息優厚 定期存款 (六年期) 9 1/4 厘 活期儲蓄 7 1/4 厘 開私人支票戶口 配合活期儲蓄 最適合個人所需 詳情歡迎接洽

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST 130 PENDE STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE 685-3935 利息高，服務好。本行在卑詩省歷史悠久，信譽昭著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭，退休計劃及最新的儲蓄計劃。★存款有政府保障每月式萬元 萬無一失 經理：鄒紀新 副經理：何國寶

B.C. ROYAL CAFE 119 East Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone 681-3953 雲埠首創鳳城美點 鮮製粉麵開海外港粵 風味先河遠近僑界敬希 光臨 選料上乘 專心巧製 價格公平 招牌保證 雲秘書賈路蔡根璇立正

大漢小語

辛亥革命日雜感

十月十日雙十節，有人稱之為「不澈底的革命紀念日」，但以洪門志士言，從清末清初起至辛亥革命之日止，為着「反清復明」，也已等候了二百餘年，才等到那個最好的「反清」機會。於是，不澈底不澈底，後果如何，祇要一聲槍響，說「反清」，海內外洪門大眾，便從南洋、從美洲、歸餉、賣堂址、匯款、出力、前仆後繼、為「驅除鞑虜，建立中華」而擲頭顱、洒熱血，寫下了今天這頁永難磨滅的辛亥革命的光輝日子。

這個被稱為「不澈底革命的紀念日子」，洪門並無責任，因辛亥

以後，洪門即返回民間組織，不問政事，但每逢這個日子，即應有責任檢討檢討，檢討我們的革命精神是否還存在？檢討我們是否追上時代？檢討我們的組織是否健全？諸如此類，在紀念日檢討一番，才稱得是有意義。

秋風颯颯，六十四週年的辛亥革命紀念，帆又過去了。在六十四年前的八月十九日（即西曆十月十日），武昌突然槍聲一響，一夜之間，便完成「君權仆，民權伸，共和成，專制倒」的大業。眼見她起高樓，眼見她樓塌了，將來似無比輕易，但事實當時首義的志士，是分分鐘用血肉頭顱填塞了空間，才

渡過漫長的黑夜。雖然黑夜過去，天光大白了，但超過半個世紀今日，那晚武昌起義的真相，仍是眾說紛紛，未見大白，可見革命史實之不易求，背景含有多少陰險，才如此長久混淆真理。

靜文老先生根據充份資料史實寫了一篇類似翻案的文章，題為「武昌起義真相」。他說：「武昌起義的真正領導人物是誰？既不是孫中山，又不是黃興，而是一位廿七歲青年蔣翊武。至進行實際革命，功勞最大的，却是不為世人熟知的五千名滲入於清軍中的文學社社員……歷史教科書對武昌起義是由孫中山的同盟會領導，祇是籠統的說法。該蔣氏早為袁世凱所害，碧血長虹，至今尚少為人知，今日浩歎！」

人間怪錄

死亡年齡，死亡病因，已一一交代過了，但在更進一步說到你死亡的月日及時間。

據方之川博士分析，這也沒有什麼神秘可言，只要你和你出生的時間一比較，死亡的時間便可，然了。

對此，日本原有一古語，叫做「一人在潮水漲的時候出生，必在潮水退的時候死去」，這句話經東京大學的日野博士進行了龐大的統計之後，已給予以推證。日野博士的發現是：「一類人的誕生，佔百分之八十二都是潮水漲的時候，而死亡也都在潮水漲的時候。

死亡日期可以預知

·洛加馬·

井之川博士的新論點是：生於潮水漲時，必將死於潮水漲的時候；生於潮水退的時候，也將死於潮水退的時候。

▲陰晴都有關係
死亡的月日，和氣候也有關係

出生在前天的人，只要把自己誕生的月份，加上兩個月，便是自己死亡的月份。

例如你出生於一月一日，加上兩個月，便是三月一日，而這一便是你的死期了。

為什麼要加上兩個月呢？據說明，乃是因為嬰兒在出生兩個月時，身體上起了一項最大的變化，此項變化，足以影響以後的成長。

晴天和陰天所以區別開來的



加拿大華僑今昔談

前人經過多少艱辛 流下多少血淚……
後人應體念前人的艱辛，更努力奮鬥……

▲加拿大太平洋鐵路
是北美最長的鐵路，在世界鐵路交通也佔重要地位，由於工程浩大，需要勞務工程巨額，中段和東段地勢較平，工程不致太困難，西段在卑詩省，路程約四百里，該處為洛磯山脈，地勢險峻，山巒起伏，工程艱難。

政府在一八七二年計劃興建這條鐵路，却一直沒有完成。白人為了保障自己，一直反對僱用華工。

到一八八〇年，鐵路總工程師安達登抵加時，白人仍強烈反對華工，另一方面，安達登在三凡市招募的七千西人，不克艱苦，難於駕馭，都給遣散了。當時的總理麥當奴爵士便指出：「事無兩全，我們想鐵路築成，便非得招募華工不可。」於是安達登委託多利聯昌公司主人李天沛包攬華僑來加。一八八一至八二年間，共有一萬五千人分批而來，編成三十至五十人不等的小隊，由西人任工頭，地盤很遠，有時要步行一兩星期才到達。他們便帶了帳幕，晚上在荒山野嶺，不克困苦，不服水土而死亡的人為數不少。

當時白人每天工資一元五角至一元七角五分，華工則只得一元，而同期我國廣東省的平白工資每人每日只得七分錢。華人忠誠勤快，紀律嚴謹，很得僱主讚賞。安達登的助手便得過，華工之中，沒有一名試過行竊。但這并不表示他們肯從不做聲。如果薪水算了一分，他們也要據理力爭。

根據卑詩省資料室紀錄，中國人在加長期受到歧視，例子不勝枚舉，連一八八三年至一八八八年的卑詩省總督也看不過眼。

出生在前天的人，只要把自己誕生的月份，加上兩個月，便是自己死亡的月份。

例如你出生於一月一日，加上兩個月，便是三月一日，而這一便是你的死期了。

為什麼要加上兩個月呢？據說明，乃是因為嬰兒在出生兩個月時，身體上起了一項最大的變化，此項變化，足以影響以後的成長。

晴天和陰天所以區別開來的

出生在前天的人，只要把自己誕生的月份，加上兩個月，便是自己死亡的月份。

例如你出生於一月一日，加上兩個月，便是三月一日，而這一便是你的死期了。

為什麼要加上兩個月呢？據說明，乃是因為嬰兒在出生兩個月時，身體上起了一項最大的變化，此項變化，足以影響以後的成長。

晴天和陰天所以區別開來的

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號
電話：六八一〇〇〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜 精美點心
筵席酒席 晚飯宵夜
宵夜宵夜 晚飯宵夜

營業時間
星期一至星期五
上午十時至凌晨二時
星期六至星期日
上午十時至凌晨三時
下午五時至凌晨二時
逢星期三休息

鑽石樓 New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯宵夜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至
下午五時，又由
下午五時至十時。
星期六星期日及假
期茶市提早九時半
開市。
八五〇七三七
六八四二九三
每逢星期三休息一天

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

總代理

馬來亞亞雄獅牌萬里望花生
澳門同叙文酒廠
飛馬牌廚用酒
香港裕源隆粉廠雪白澄麵粉

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

增設
馬來亞亞確
頭食品部
歡迎選購

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張慶元 325-8981

▲屋列治靚屋住宅
▲三睡房，客廳，餐廳，廚房，二套半浴室，遊戲室有酒吧，主人房有浴室，近邱吉爾中學，取價十二萬九千元 認真抵買。
▲桑那新，七睡房，僅十二年新，合大家庭，取價二十九萬元。
▲人息屋，三睡房，月收五百六十元，近新發展之假溪，工業區，將來可改建工廠，貨倉，取價五萬四千元。
▲觀旅館，位於最上商業區，詳情請洽。
▲百老匯街商業樓宇多幅，亦請洽。

黃漢經紀 Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知己談心的雅座
也正是：親友團聚的樂園
正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

利庚公司 GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES—687-2651-687-2652

永隆公司 WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫
半乾鮮吊片尤魚
罐頭蕉，涼粉，
精製大幫牛肉干
臘味臘腸臘鴨發行

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

「參芪蛇精」
適應：風濕骨疼，四肢無力，血氣兩虧，虛勞內傷
舒筋活絡，食慾不振，元氣不足。
請到華安國貨公司選購！

黃漢經紀 Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知己談心的雅座
也正是：親友團聚的樂園
正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

利庚公司 GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES—687-2651-687-2652

永隆公司 WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫
半乾鮮吊片尤魚
罐頭蕉，涼粉，
精製大幫牛肉干
臘味臘腸臘鴨發行

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

